

INSTRUCTION MANUAL




PLEASE READ THE MANUAL BEFORE FIRST USE AND IMPERATIVELY OPERATE THE WATCH AS INDICATED IN IT. KEEP THIS MANUAL SAFE FOR FUTURE REFERENCE!

This watch is a self-winding mechanical watch that does not require a battery, and winds itself throughout the day as its wearer performs certain everyday movements while the watch is on his wrist.

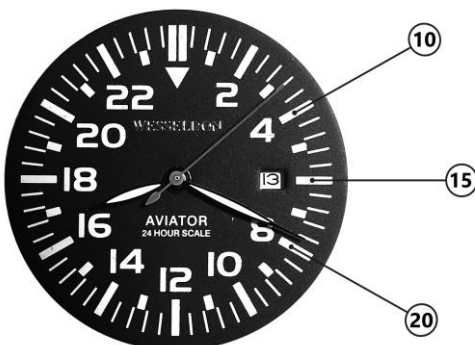
WATCH FEATURES

- Power reserve of the watch when fully wound (about 40 manual turns of the crown) and without being worn: about 35 hours
- 24 hours display watch
- Water resistant: 2 ATM
- The indexes, hands and digits are luminous in the dark. Make sure that the watch is exposed to daylight during the day so as to absorb enough light.

SETTING THE TIME AND THE DATE

	<p>Position 0 : Normal running position</p> <p>Position 1 : <u>Setting of the date</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Gently pull the crown to position 1 and turn it clockwise to set the date. • Push the crown to position 0 to confirm and complete the setting. <p> To enable the change of the date the next day, the date must be set between 5 am and 8 pm.</p>
	<p> IMPORTANT: When setting, respect the hourly rhythm of 24 hours and make sure the hands are correctly positioned on the desired hours and minutes (see “Reading the minutes” to set the minutes).</p> <p><u>Setting of the time</u></p> <p>Position 1 - only the hour hand can be set</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pull the crown to position 1 and then turn it anticlockwise until the desired time. • Push the crown back into the position 0 to confirm and finish. <p>Position 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pull the crown to position 2 and then turn it in one direction or the other to set the time. • Push the crown back into the position 0 to confirm and finish.

READING THE MINUTES



To read the minutes, consider the dial as a normal 60-minute display watch. Each line represents 1 minute.

For example: it shows 16H20 on the photo.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. For the first time use, in order to start your watch, hand wind it manually by turning the crown clockwise about a number of 40 turns in normal crown position.
2. Then put the watch on your wrist to enable the watch's movement to drive its proper functioning and wear it for 8 hours.

IMPORTANT NOTES:

- The watchband must be fitted correctly to the wearer's wrist. If the watchband is too loose or too tight, the watch may lose some of its autonomy and may not wind itself correctly. For optimal winding, wear your watch daily.
- If you don't wear the watch past 24 hours, the watch may stop, and you will then need to wind it manually to provide it with the necessary power reserve. Please repeat procedure quoted in steps n°1 and 2 above.
- **DO NOT** try to wind the watch any further after feeling this resistance as any further strain could cause the main spring to break.
- **DO NOT** turn the crown counter clockwise as this might damage the mechanism of the watch.



WARNINGS

- To maintain the aesthetic appearance of your watch, avoid contact with perfumes, nail polish, varnish, cosmetics, cleaning products, adhesives, and paint, as they can cause discoloration, deterioration and damage.
- To prevent any risk from perspiration, dust and humidity, regularly wipe your watch with a soft, dry cloth.
- To ensure the longevity of your watch, do not attempt to open the watch casing.

WARNING: You should not dispose of this device with your household waste. A selective collection system for this type of product is implemented by your local authorities. Please contact your local authorities to find out how and where collection takes place. These restrictions apply because electrical and electronic devices contain dangerous substances that have harmful effects on the environment or on human health and must be recycled.

This symbol indicates that electrical and electronic devices are collected selectively. The symbol shows a waste container crossed out with an X symbol.

Imported by EML – trading name Prodis 1, rue de Rome 93110 Rosny-sous-Bois-France/ Made in PRC
Marketed by EUROTOPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD



BEDIENUNGSANLEITUNG




LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH UND BENUTZEN SIE DIE UHR NUR WIE DORT BESCHRIEBEN. BEWAHREN SIE SIE SORGFÄLTIG ZUM NACHLESEN AUF!

Diese Uhr ist eine mechanische Automatikuhr, die keine Batterie benötigt, und die sich den ganzen Tag hindurch von selbst aufzieht, indem ihr Träger bestimmte alltägliche Bewegungen ausführt, während sich die Uhr an seinem Handgelenk befindet.

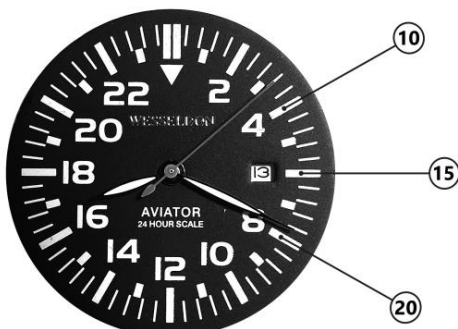
PRODUKTMERKMALE DER UHR

- Gangreserve der Uhr, wenn sie vollständig aufgezogen ist (ca. 40 manuelle Umdrehungen der Krone) und noch nicht getragen wurde: ca. 35 Stunden
- Uhr mit 24-Stunden-Anzeige
- Wasserdicht: 2 ATM
- Indizes, Zeiger und Zahlen sind im Dunkeln hell. Stellen Sie sicher, dass die Uhr tagsüber dem Tageslicht ausgesetzt ist, um genügend Licht zu absorbieren.

EINSTELLEN DER ZEIT UND DATUM

	<p>Position 0 : Position für Normalbetrieb</p> <p>Position 1 : <u>Datum einstellen</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die Krone vorsichtig in Position 1 und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen. • Drücken Sie die Krone in Position 0, um die Einstellung zu bestätigen und abzuschließen. <p> Um am nächsten Tag die Änderung des Datums zu aktivieren, muss das Datum zwischen 5.00 und 20.00 Uhr festgelegt werden.</p>
	<p> WICHTIG: Bitte beachten Sie beim Einstellen den Stundenrhythmus von 24 Stunden und stellen Sie sicher, dass die Zeiger korrekt auf die gewünschten Stunden und Minuten stehen (siehe "Ablesen der Minuten" zum Einstellen der Minuten).</p> <p><u>Zeit einstellen</u></p> <p>Position 1 - Nur der Stundenzeiger kann eingestellt werden</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die Krone auf Position 1 und drehen Sie sie dann gegen den Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Uhrzeit. • Drücken Sie die Krone zurück in Position 0, um die Einstellung zu bestätigen und abzuschließen <p>Position 2 :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie es in die eine oder die andere, um die Uhrzeit einzustellen. • Drücken Sie die Krone zurück in Position 0, um die Einstellung zu bestätigen und abzuschließen.

ABLESEN DER MINUTEN



Zum Ablesen der Minuten betrachten Sie das Zifferblatt wie eine normale Uhr mit 60-Minuten-Anzeige. Jede Linie steht für 1 Minute.

Zum Beispiel: Auf dem Bild wird 16H20 angezeigt.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

1. Um Ihre Uhr in Betrieb zu nehmen, ziehen Sie sie von Hand auf, indem Sie für die erstmalige Verwendung die Krone im Uhrzeigersinn ca. 40 Umdrehungen in der normalen Kronenposition drehen.
2. Befestigen Sie dann die Uhr am Handgelenk, um es dem Uhrwerk zu ermöglichen, seine eigene Funktion anzutreiben und tragen Sie sie acht Stunden lang.

WICHTIGE HINWEISE:

- Das Uhrenarmband muss korrekt an das Handgelenk des Trägers angepasst werden. Wenn das Armband zu locker oder zu eng ist, verliert die Uhr möglicherweise einen Teil ihrer Autonomie und zieht sich möglicherweise nicht richtig auf. Für ein optimales Aufziehen tragen Sie Ihre Uhr täglich.
- Wenn Sie die Uhr länger als 24 Stunden nicht tragen, stoppt sie möglicherweise und Sie müssen sie manuell aufziehen, um die erforderliche Gangreserve zu erhalten. Bitte wiederholen Sie den in den Schritten 1 und 2 beschriebenen Vorgang.
- Versuchen Sie NICHT, die Uhr weiter aufzuziehen, nachdem Sie den Widerstand gespürt haben, da eine weitere Spannung dazu führen kann, dass die Hauptfeder bricht.
- Drehen Sie die Krone NICHT gegen den Uhrzeigersinn, da dies den Mechanismus der Uhr beschädigen könnte.



WARNHINWEISE

- Damit das Erscheinungsbild Ihrer Uhr möglichst lange erhalten bleibt, sollten Sie den Kontakt mit Parfüm, Haarspray, Kosmetika, Waschmitteln, Klebstoffen und Farben vermeiden, da diese eine Verfärbung, Abnutzung oder Beschädigung verursachen können.
- Um eine mögliche Beschädigung durch Schweiß, Staub und Feuchtigkeit zu vermeiden, wischen Sie Ihre Uhr regelmäßig mit einem trockenen weichen Tuch ab.
- Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Punkte: Versuchen Sie nie, das Gehäuse Ihrer Uhr zu öffnen.

ACHTUNG: Dieses Gerät dürfen Sie nicht zusammen mit Ihrem Hausmüll entsorgen. Für diese Art von Produkten wird von den Gemeinden ein Getrenntsammlsystem bereitgestellt. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung, um Informationen über die Standorte der Sammelstellen zu erhalten. Elektro- oder Elektronikprodukte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben, und müssen daher recycelt werden.

Dieses Symbol gibt an, dass die Entsorgung der Elektro- und Elektronikgeräte über ein Getrenntsammlsystem erfolgt. Es stellt eine Mülltonne mit Rädern dar, die durch ein Kreuz durchgestrichen ist.

Importiert durch EML – Marke Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankreich/ Hergestellt in der VRC

Vermarktung durch EUROTOPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD, Deutschland



MODE D'EMPLOI




LIRE LE MODE D'EMPLOI AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. UTILISER IMPÉRATIVEMENT LA MONTRE COMME INDiqué DANS CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ-LE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

Cette montre à remontage automatique fonctionne sans pile et est remontée automatiquement au cours de la journée par les mouvements de la personne qui la porte au poignet.

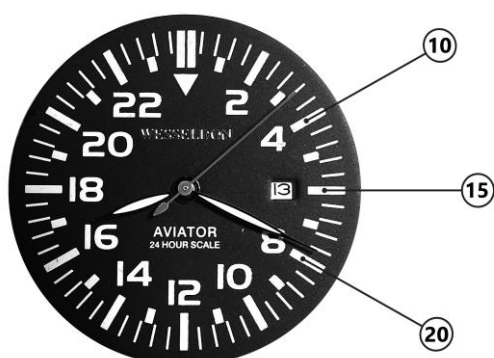
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Autonomie d'énergie de la montre lorsqu'elle est entièrement remontée (environ 40 tours de la couronne) et sans être utilisée: environ 35 heures.
- Affichage de l'heure sur 24 heures.
- Montre étanche: 2 ATM
- Les index, les aiguilles et les chiffres sont lumineux dans l'obscurité. Veillez à ce que la montre soit exposée à la lumière du jour pendant la journée afin d'absorber suffisamment de lumière.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

	<p>Position 0 : Position de fonctionnement normal</p> <p>Position 1 : <u>Réglage de la date</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tirez délicatement la couronne en position 1 et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date. • Poussez la couronne en position 0 pour confirmer et terminer le réglage. <p> Afin de permettre le changement de la date le lendemain, la date doit être réglée entre 5 heures du matin et 8 heures du soir.</p>
	<p> IMPORTANT: Lors du réglage, respectez le rythme horaire de 24 heures et veillez à bien positionner l'aiguille sur les heures et les minutes désirées (voir « Lecture des minutes » pour régler les minutes).</p> <p><u>Réglage de l'heure</u></p> <p>Position 1 – seulement l'aiguille des heures peut être réglée</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tirez délicatement la couronne en position 1. Tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à que l'heure souhaitée s'affiche. • Repoussez la couronne en position 0 pour confirmer et terminer le réglage. <p>Position 2</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tirez délicatement la couronne en position 2 et tournez-la dans un sens ou dans l'autre pour régler l'heure. • Poussez la couronne en position 0 pour confirmer et terminer le réglage.

LECTURE DES MINUTES



Pour lire des minutes, considérez le cadran comme une montre à l'affichage normal de 60 minutes. Chaque trait représente 1 minute.

Voir l'illustration : Il est 16h20.

UTILISATION

1. Lors de la première utilisation, pour mettre votre montre en service, remontez-la manuellement en tournant la couronne en position normale, dans le sens des aiguilles d'une montre, pendant une quarantaine de tours.
2. Mettez la montre à votre poignet pour permettre aux mouvements d'entraîner son fonctionnement et portez-la pendant 8 heures.

REMARQUES IMPORTANTES:

- Le bracelet doit être correctement installé sur le poignet de l'utilisateur. Si le bracelet est trop lâche ou trop serré, la montre peut perdre en autonomie et ne pas se remonter correctement. Pour un meilleur remontage, portez votre montre tous les jours.
- Si vous ne portez pas la montre pendant plus de 24 heures, celle-ci s'arrête de fonctionner et vous devrez la remonter manuellement pour lui fournir l'énergie nécessaire. Répétez alors les étapes 1 et 2 décrites ci-dessus
- **NE PAS** tenter de remonter une montre mécanique au-delà du point de résistance (blocage) car cela peut engendrer une rupture du ressort moteur.
- **NE PAS** tourner la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ne pas endommager le mécanisme de la montre.



ATTENTION

- Pour conserver l'aspect esthétique de votre montre, évitez les contacts avec les parfums, les laques, les cosmétiques, les produits d'entretien, les adhésifs et la peinture car ils peuvent être à l'origine d'une décoloration, d'une détérioration et de dommages.
- Pour prévenir tout risque lié à la transpiration, à la poussière et à l'humidité, essuyez régulièrement votre montre avec un chiffon doux et sec.
- Pour garantir la longévité de votre montre, veuillez respecter les consignes suivantes : Ne tentez pas d'ouvrir le boîtier de la montre.

ATTENTION : Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Ce symbole indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Importé par EML – enseigne Prodis, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, France/ Fabriqué en RPC
Commercialisé par EUROtops Versand GmbH, Elisabeth-Selbert-Str.3, D-40764 LANGENFELD, Allemagne



GEBRUIKSAANWIJZING


U MOET DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GRONDIG LEZEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK EN U MOET HET HORLOGE GEBRUIKEN IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLEK VOOR EEN EVENTUELE RAADPLEGING IN DE TOEKOMST!

Dit horloge is een zelfopwindend mechanisch horloge dat werkt zonder batterij. Het windt zichzelf op door de normale handelingen die de drager uitvoert tijdens het verloop van de dag met het horloge om zijn pols.

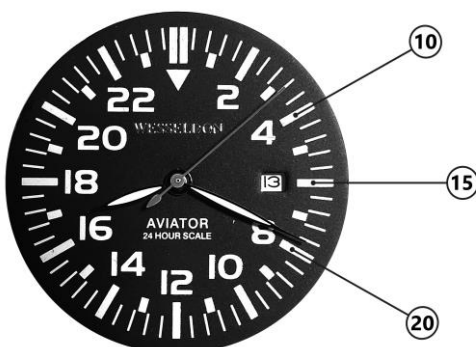
KENMERKEN VAN HET HORLOGE

- De energiereserve van het horloge wanneer het volledig is opgewonden (ca. 40 maal handmatig draaien aan de kroon) en niet wordt gedragen: ca. 35 uur
- 24-uursaanduiding
- Waterbestendig: 2 ATM
- De indexen, wijzers en cijfers zijn lichtgevend in het donker. Zorg ervoor dat het horloge overdag aan het daglicht wordt blootgesteld, zodat het voldoende licht absorbeert.

INSTELLEN VAN HET UUR EN DE DATUM

	<p>Stand 0 : De normale werkingsstand.</p> <p>Stand 1 : <u>Instellen van de datum</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Trek voorzichtig aan de kroon naar positie 1 en draai deze met de klok mee om de datum in te stellen. • Druk de kroon naar stand 0 om te bevestigen en de instelling te voltooien. <p>! Om de verandering van de datum van de volgende dag mogelijk te maken, moet de datum worden ingesteld tussen 5 uur s'navonds en 8 uur s'navonds.</p>
	<p>! BELANGRIJK: respecteer bij aanpassing het uurtarief 24 uur en zorg ervoor dat de wijzers correct op de gewenste locatie zijn geplaatst uren en minuten te definiëren (zie " Lees de minuten " om de minuten)</p> <p><u>Instellen van de tijd</u></p> <p>Stand 1 - alleen de uurwijzer kan worden aangepast</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trek de kroon naar positie 1 en draai deze vervolgens linksom tot de gewenste tijd • Druk de kroon naar stand 0 om te bevestigen en de instelling te voltooien. <p>Stand 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trek het kroonknopje uit tot stand 2 en draai het in de ene of de andere om het uur aan te passen. • Duw het kroonknopje terug in stand 0 om de instellingen te bevestigen en de instelprocedure te beëindigen.

LEZEN VAN DE MINUTEN



Om de minuten te lezen, beschouwt u de wijzerplaat als een normaal horloge met een scherm van 60 minuten. Elke lijn komt overeen met 1 minuut.

Bijvoorbeeld: geeft 16:20 uur weer. op de foto.

GEBRUIKSINSTRUCTIES

1. Wanneer u uw horloge de eerste maal in gebruik neemt, moet u het handmatig opwinden door de kroon ongeveer 40 maal rechtsom te draaien in de normale kroonpositie.
2. Daarna kunt u het horloge dragen en zullen de bewegingen van het horloge de correcte werking aandrijven. U kunt het horloge gedurende 8 uur dragen.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- De horlogeband moet correct worden aangebracht op de pols van de drager. Als de horlogeband te los of te strak zit, kan het horloge een deel van haar autonomie verliezen en niet correct opwinden. Draag uw horloge elke dag zodat het altijd optimaal wordt opgewonden.
- Als u het horloge niet draagt gedurende 24 uur kan het stilvallen. In dat geval moet u het horloge handmatig opwinden om het de nodige stroomreserve te bieden. Herhaal de procedure vermeld in stappen nr. 1 en 2 hierboven.
- U mag het horloge NIET proberen verder op te winden als u weerstand voelt want bijkomende kracht kan de hoofdveer breken.
- U mag de kroon NIET linksom draaien want dit kan het mechanisme van het horloge beschadigen.



WAARSCHUWING

- Om de esthetische uitstraling van uw horloge te handhaven, dient u contact met de volgende producten te vermijden: parfum, nagellak, lak, cosmetica, reinigingsproducten, lijm en verf. Deze producten kunnen namelijk verkleuringen, een slechte werking en schade veroorzaken.
- Om eventuele schade te voorkomen als gevolg van transpiratie, stof en vocht, kunt u uw horloge regelmatig met een zachte, droge doek afnemen.
- Voor een optimale levensduur mag u de behuizing van het horloge nooit zelf proberen te openen.

LET OP: U mag dit apparaat niet samen met uw huishoudelijk afval verwijderen. Uw lokale autoriteiten hebben een speciaal inzamelsysteem ingesteld voor dit soort producten. Neem contact op met uw lokale autoriteiten en vraag hen waar deze producten worden ingezameld. Deze beperkingen zijn van toepassing omdat elektrische en elektronische producten gevaarlijke stoffen bevatten die een schadelijk effect hebben op het milieu of de volksgezondheid en moeten worden gerecycled.

Dit pictogram geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur speciaal moet worden ingezameld. Het pictogram toont een doorgekruiste container op wielen met een X-symbool.

Geïmporteerd door EML – Prodis Merk, 1 rue de Rome, 93110 Rosny-sous-Bois, Frankrijk/ Gemaakt in de VRC
Op de markt gebracht door EUROTOPS VERSAND GMBH D-40764 LANGENFELD, Duitsland

